بسم الله الرحمن الرحيم ####نظـــــرية الترجمــــــة####5

- 1) After the stage of Interpretation of the source text, , the translator then moves to another stage which is:
- a. Interpretation in a new language
- b. Editing the formulation
- c. Interpretation of the source text
- d. Formulating the translated text
- 2) The most important aspect of interpretation in a new language is:
- a. the movement from one language to another.
- b. Understanding the text
- c. Reading the text.
- d. All false
- 3) Interpretation in a new language is defined as:
- a. as transformulating a linguistic/verbal text, or part of it, before interpreting it, to a language other than its own
- b. as transformulating a linguistic/verbal text, or part of it, after interpreting it, to a language other than its own
- c. as transformulating a linguistic/verbal text, or part of it, after interpreting it, to the same language.
- d. All false.
- 4) After the stage of Interpretation in a new language, , the translator then moves to another stage which is:
- a. Editing the formulation
- b. Interpretation of the source text
- c. Formulating the translated text
- d. All false
- 5) Formulating the translated text is the stage of the translation process in which:
- a. The translator moves from one language to another
- b. the translator chooses the lexis and structures that would make meaningful sentences functioning in a narrow co-text as elements of a well structured text.
- c. Both true

- d. All false
- 6) is the stage during which the translated text gradually takes form.
- a. Interpretation in a new language
- b. Editing the formulation
- c. Interpretation of the source text
- d. Formulating the translated text
 - 7) . The formulation-composition- of the translated text is constrained قديقم بب by: - a. the quality
 - b. the results of the translator's interpretive leap زفق from the source text to the target language.

c. A and b -

- d. All false

- 8) The stage that involves a comparison between the translation product on the one hand and the prevailing linguistic features and cultural norms in the text type in the target language on the other is:
- a. Interpretation in a new language
- b. Editing the formulation
- c. Interpretation of the source text
- d. all false
- 9) At the turn of the 19th century, and a s a result of cultural anthropology studies, writers had the view that translation must be:
- a. As free as possible
- b. as literal as possible.
- c. Both free and literal in the same amont
- d. All false
- 10) . Semantic Translation differs from 'faithful translation' only in
- a. structure
- b. taking more account of the aesthetic value
- c. meaning
- d. All false